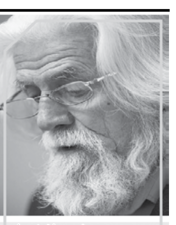
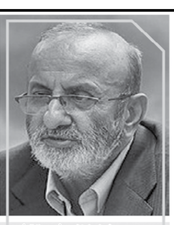
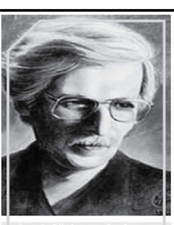
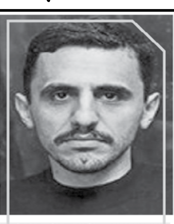
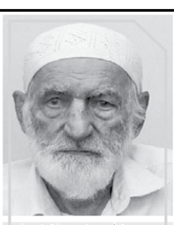

حمید سبزواری (شاعر)

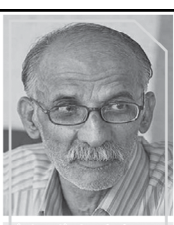
امیر حسین فردی (نویسنده)

ابوالفضل عالی (گرافیست)

حسن شایانفر (محقق)

شهید رسول کاظم‌نژاد (عکاس)

شهید احمد زارعی (شاعر)

مهرداد اوستا (شاعر)

حسن روح‌الامین (نقاش)

سعود شجاعی طباطبایی (کاریکاتوریست)

حبیب‌الله معلمی (شاعر)

علیرضا قزوه (شاعر)

محمد علی گودینی (نویسنده)

علی‌محمد مؤدب (شاعر)

محمد مهدی سیار (شاعر)

سیمین‌دخت وحیدی (شاعر)

امیر حسین صلواتیان (تصویرگر)

ناکارآمدی نقد ادبی در حوزه ترجمه

بخش پایانی

در فهرست نویسندگان پُرفروش‌ترین کتاب‌های کودک و نوجوان در ۱۸ ردیف اول(به صفحه ششم کیهان ۲۶ اردیبهشت مراجعه شود) انتخاب شده، تنها یک نویسنده ایرانی دیده می‌شود که مرحوم مهدی آذریزدی مؤلف کتاب «قصه‌های خوب برای بچه‌های خوب» است که مورد تأیید رهبر انقلاب اسلامی قرار گرفته است!!

اگر دقت کنیم که اغلب کتاب‌های این نویسندگان رویکرد اومانیستی به انسان و جهان هستی دارند و بدون خدائی را ترویج می‌کنند و سبک زندگی غربی به‌خصوص زیست با حیوانات و اختلاط دختران و پسران یعنی آزادی جنسی و معماری غربی و پوشش غیردینی را تبلیغ می‌نمایند، متوجه خسارت عظیمی‌که به فرهنگ ملی اسلامی آن هم در ابتدای یادگیری و الگوبرداری سنّی یعنی کودک و نوجوان، وارد می‌آید می‌شویم.

بعضی از نویسندگان غربی هستند که بنا به سفارش سرویس‌های امنیتی آمریکا و کشورهای اروپایی کتاب می‌نویسند و ناشران و مترجمان دانسته یا ندانسته به سراغ این کتاب‌ها می‌روند.[36]

متأسفانه در خریدهای هیئت خرید ارشاد از ناشران‌ترجمه‌محور آثار زیادی در هر جلسه خریداری می‌شود که قطعاً در سوگیری آنان به ترجمه مؤثر بوده و بخشی از نقدینگی آنان را برای ادامه کار تأمین می‌نماید. به آماری که از ۱۹ جلسه خرید ارشاد تهیه شده است. (۶۰۳ـ۶۲۱)، (مرداد ۹۷ـ مهر۹۹) در سه گروه ادبیات و هنر، کودک و نوجوان و علوم اجتماعی از ترجمه‌های ناشران توجه نمائید.

فهرست تعداد عناوین و نسخه و مبلغ کتب ترجمه خریداری شده از ناشران (بالای ۱۰ عنوان) در گروه هنر و ادبیات - ۶۰۳ الی ۶۲۱

ردیف	ناشر	تعداد عناوین	تعداد نسخه	مبلغ(ریال)
۱	نگاه	۳۴	۳۱۵۰	۱,۱۱۵,۲۵۰,۰۰۰
۲	فرهنگ نشرنو	۳۲	۳۱۰۰	۱,۲۹۷,۵۰۰,۰۰۰
۳	بیدگل	۳۰	۲۶۰۰	۷۲۷,۰۰۰,۰۰۰
۴	مرکز	۲۶	۲۵۵۰	۹۲۹,۰۵۰,۰۰۰
۵	ثالث	۲۱	۲۰۵۰	۵۹۶,۰۰۰,۰۰۰
۶	شرکت نشر قطره	۲۰	۱۹۵۰	۴۸۸,۰۰۰,۰۰۰
۷	نیلوفر	۲۰	۲۰۵۰	۱,۱۰۸,۵۰۰,۰۰۰
۸	تمدن علمی	۱۸	۱۵۰۰	۴۸۵,۷۵۰,۰۰۰
۹	ققنوس	۱۷	۱۷۰۰	۴۰۰,۸۰۰,۰۰۰
۱۰	علمی	۱۶	۱۴۰۰	۷۰۷,۲۵۰,۰۰۰
۱۱	نیماژ	۱۶	۱۴۰۰	۴۳۲,۴۰۰,۰۰۰
۱۲	نشر گویا	۱۶	۱۶۵۰	۵۴۱,۵۰۰,۰۰۰
۱۳	بنگاه ترجمه پارسه	۱۵	۱۴۵۰	۳۲۶,۰۰۰,۰۰۰
۱۴	ماهی	۱۵	۱۵۰۰	۳۰۱,۰۰۰,۰۰۰
۱۵	چترنگ	۱۳	۱۲۰۰	۳۸۸,۰۰۰,۰۰۰
۱۶	نیستان	۱۲	۱۲۰۰	۴۲۵,۰۰۰,۰۰۰
۱۷	شورآفرین	۱۲	۹۵۰	۲۴۳,۰۰۰,۰۰۰
۱۸	مهراندیش	۱۲	۱۱۰۰	۲۹۲,۷۵۰,۰۰۰
۱۹	ناهید	۱۱	۱۰۵۰	۳۳۹,۲۵۰,۰۰۰
۲۰	کتابسرای تندیس	۱۱	۱۰۵۰	۳۷۵,۵۰۰,۰۰۰
۲۱	کتاب کوله‌پشتی	۱۰	۹۰۰	۲۳۱,۰۰۰,۰۰۰
۲۲	ماهریس	۱۰	۹۰۰	۳۴۴,۵۰۰,۰۰۰
	جمع این لیست	۳۸۷	۳۶۴۰۰	۱۲,۰۹۵,۰۰۰,۰۰۰
	جمع کل گروه	۸۴۶	۷۹۳۵۰	۲۷,۹۴۲,۳۵۰,۰۰۰

فهرست تعداد عناوین و نسخه و مبلغ کتب ترجمه خریداری شده از ناشران (بالای ۱۰ عنوان) در گروه کودک و نوجوان - ۶۰۳ الی ۶۲۱

ردیف	ناشر	تعداد عناوین	تعداد نسخه	مبلغ(ریال)
۱	محراب قلم	۴۹	۶۶۰۰	۱,۵۷۹,۰۰۰,۰۰۰
۲	فاطمی	۳۶	۷۱۵۰	۱,۷۸۲,۰۰۰,۰۰۰
۳	شهر قلم	۲۸	۴۱۰۰	۹۱۸,۰۰۰,۰۰۰
۴	هوپا	۲۲	۳۵۰۰	۱,۰۴۶,۵۰۰,۰۰۰
۵	شورآفرین	۲۱	۳۳۰۰	۶۵۵,۰۰۰,۰۰۰
۶	مهرسا	۲۱	۳۲۰۰	۴۴۳,۵۰۰,۰۰۰
۷	فنی ایران	۱۹	۲۹۵۰	۳۰۷,۰۰۰,۰۰۰
۸	قدیانی	۱۸	۱۸۰۰	۶۴۲,۵۰۰,۰۰۰
۹	پنجره	۱۷	۲۷۰۰	۲۸۱,۰۰۰,۰۰۰
۱۰	بافرزندان	۱۶	۱۸۵۰	۴۲۳,۰۰۰,۰۰۰
۱۱	ایران‌بان	۱۵	۲۱۰۰	۴۶۵,۰۰۰,۰۰۰
۱۲	پیدایش	۱۴	۲۰۰۰	۶۷۷,۰۰۰,۰۰۰
۱۳	سایه‌گستر	۱۴	۳۲۰۰	۲۶۸,۰۰۰,۰۰۰
۱۴	ذکر	۱۲	۱۷۵۰	۳۳۶,۰۰۰,۰۰۰
۱۵	آب	۱۱	۱۶۵۰	۲۱۱,۵۰۰,۰۰۰
۱۶	داستان جمعه	۱۱	۱۵۵۰	۳۷۹,۰۰۰,۰۰۰
۱۷	دانژه	۱۰	۱۹۵۰	۴۰۰,۰۰۰,۰۰۰
۱۸	دانش‌نگار	۱۰	۱۷۰۰	۴۶۰,۰۰۰,۰۰۰
۱۹	تیمورزاده	۱۰	۱۱۵۰	۱۴۰,۳۰۰,۰۰۰
	جمع کل لیست	۳۵۴	۵۴۲۰۰	۱۱,۴۱۴,۳۰۰,۰۰۰
	جمع کل گروه	۶۷۴	۱۰۸۷۵۰	۲۴,۴۸۴,۱۵۰,۰۰۰

فهرست تعداد عناوین و نسخه و مبلغ کتب ترجمه خریداری شده از ناشران (بالای ۱۰ عنوان) در گروه علوم اجتماعی و ... - ۶۰۳ الی ۶۲۱

ردیف	ناشر	تعداد عناوین	تعداد نسخه	مبلغ(ریال)
۱	کتاب ارجمند	۳۸	۳۱۵۰	۱,۲۰۷,۵۰۰,۰۰۰
۲	فرهنگ نشرنو	۳۱	۲۵۷۰	۹۴۹,۰۰۰,۰۰۰
۳	دنیای اقتصاد	۳۱	۳۰۰۰	۸۰۷,۵۰۰,۰۰۰
۴	آوای نور	۲۵	۲۱۰۰	۷۵۴,۷۵۰,۰۰۰
۵	نشر ثالث	۲۳	۲۰۵۰	۹۰۲,۷۵۰,۰۰۰
۶	شیرازه کتاب ما	۲۱	۱۹۰۰	۸۹۵,۵۰۰,۰۰۰
۷	بنگاه ترجمه پارسه	۱۹	۱۹۵۰	۸۸۹,۲۵۰,۰۰۰
۸	ققنوس	۱۹	۱۷۵۰	۶۰۴,۰۰۰,۰۰۰
۹	علم	۱۸	۱۵۵۰	۸۷۱,۲۵۰,۰۰۰
۱۰	کرگدن	۱۷	۱۶۰۰	۷۲۴,۵۰۰,۰۰۰
۱۱	آرایان	۱۷	۱۳۰۰	۵۰۵,۰۰۰,۰۰۰
۱۲	نشر نی	۱۵	۱۳۰۰	۵۲۶,۵۰۰,۰۰۰
۱۳	پندار تابان	۱۵	۱۳۵۰	۴۴۰,۲۵۰,۰۰۰
۱۴	مرکز	۱۴	۱۵۵۰	۶۱۹,۹۵۰,۰۰۰
۱۵	اندیشه احسان	۱۱	۱۱۰۰	۴۳۱,۵۰۰,۰۰۰
۱۶	تمدن علمی	۱۱	۱۰۰۰	۲۹۶,۷۵۰,۰۰۰
۱۷	نسل نواندیش	۱۱	۱۰۰۰	۳۲۱,۰۰۰,۰۰۰
۱۸	دانژه	۱۰	۹۵۰	۵۰۵,۰۰۰,۰۰۰
۱۹	علمی	۱۰	۸۵۰	۴۱۸,۷۵۰,۰۰۰
۲۰	قطره	۱۰	۸۵۰	۳۱۱,۵۰۰,۰۰۰
۲۱	فراروان	۱۰	۱۱۰۰	۲۰۴,۵۰۰,۰۰۰
	جمع این لیست	۳۷۶	۳۳,۹۷۰	۱۳,۱۸۶,۷۰۰,۰۰۰
	جمع کل گروه	۹۴۲	۸۵۶۵۰	۳۲,۷۳۷,۴۰۰,۰۰۰

آش آن‌قدر شور شده است که ناشرانی که در سال‌های دهه هفتاد و هشتاد خود در رأس ترجمه کتاب جای داشتند احساس نگرانی کرده و در جلسات انجمن ناشران کودک و نوجوان، موضوع چالش‌ترجمه را به‌عنوان یک تهدید مطرح می‌نمایند! البته بعضی از آنها تا حدودی رعایت جوانب اسلامی و ایرانی را می‌نمودند ولی اکنون ناشران تازه به میدان آمده عمدتاً هیچ احساس قرابتی با فرهنگ ایرانی اسلامی نمی‌کنند.

۳- جشنواره‌های برترین‌های کتاب و نویسنده و ناشر

جشنواره‌های متعدی در حوزه کتاب اتفاق افتاده است که چندی است بر تعداد آنها با نام‌های مختلف افزوده شده است. اگرچه علی‌القاعده به‌نحوی با وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی ارتباط دارند ولی بعضاً چندان با ضوابط و ملاک‌های مصوب ارشاد گره نخورده‌اند. ما با آن دسته از جشنواره‌ها که خارج از حیطه وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی اقدام به برگزیدن کتاب و نویسنده و ناشر می‌کنند یا به‌طور ماهیانه و فصلی کتاب‌های حوزه کودک و نوجوان را بررسی و گزینش‌شده‌هایشان را معرفی می‌نمایند، کاری نداریم. آنها دارند به نوعی در جهت‌دهی به انتخاب مردم و تغییر ذائقه‌ها اقدام می‌کنند و طبعاً نظارت و ساماندهی آنان به عهده متولی فرهنگ کشور یعنی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی است و اینکه چقدر به این وظیفه عمل می‌کند و درست عمل می‌کند جای بحث دارد.

آنچه مورد اشاره ما در این بحث است، مراسم و جایزه‌های معتبر تحت نام رسمی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی است که انجام می‌گیرد و متأسفانه گاه آن‌قدر تلخ است که فریاد کارشناسان و دلسوزان را بلند می‌کند.

به‌عنوان نمونه درگروه ادبیات سی‌وهشتمین دوره جایزه کتاب سال جمهوری اسلامی ایران در بخش نقد ادبی، همه آثار راه‌یافته به دوره دوم داوری، ترجمه هستند!!

در بخش نقد ادبی کتاب‌های «درآمدی بر رویکرد زیبایی شناختی به ادبیات کودک» تألیف ماریا نیکولاویا، ترجمه مهدی حجوانی، تهران: کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان، ۱۳۹۸، ۵۷۲ ص»؛ «داستان‌نویسی: نگارش و نقد، تألیف آماندا بولتر، ترجمه انیسا رئوفی، تهران: نشر هنوز، ۱۳۹۸، ۳۸۴ ص»؛ «ژانر، تألیف جان فرو، ترجمه لیلا میرصفیان، تهران: شرکت انتشارات علمی فرهنگی، ۱۳۹۸، ۲۷۵ ص»؛ «شعر را چگونه بخوانیم (دلباختن به شعر)، تألیف ادوارد هرش، ترجمه مجتبی ویسی، تهران: مروارید، ۱۳۹۷، ۳۶۴ ص»؛ «رویداد ادبیات، تألیف تری ایگلتون، ترجمه مشیت علایی، تهران: لاهیتا، ۱۳۹۸، ۳۱۴ ص»؛ «سبک‌شناسی با شواهدی از نظم و نثر فارسی، تألیف پل سیمیسون، ترجمه فاطمه کردچگینی، تهران: نشر سیاهرود، ۱۳۹۸، ۴۹۲ ص» و «درآمدی بر شعر معاصر آمریکا، تألیف و ترجمه کامران احمدگلی و بهادر باقری، اصفهان: نشر خاموش، ۱۳۹۸، ۵۲۸ ص» به‌عنوان نامزد شناخته شدند.[37]

و در اعلام نتایج برگزیدگان و شایستگان تقدیر جایزه کتاب سال جمهوری اسلامی ایران، در گروه ترجمه نوجوان سه اثر، کودک یک اثر، در نقد ادبی دو اثر در تربیت‌بدنی یک اثر در عکاسی دو اثر، در هنرهای نمایشی یک اثر و در هنر یک اثر، برگزیده شده‌اند![38] جالب است که این آثار عمدتاً از ناشران‌ترجمه‌محور گزینش شده‌اند! این گزینش در حالی است که به تعبیر وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی انتخاب کتاب سال جمهوری اسلامی، کارنامه نشر ایران است.(خبرگزاری مهر)

چرایی این اتفاق را بایستی کارشناسان و هیئت داوری نظر بدهند ولی در کدامین کشور، کتاب سال آن کشور اثر ترجمه‌های دیگر کشورها، انتخاب می‌شود؟

چرا در زمینه نقد ادبی و سایر حوزه‌ها، شاهد کارکرد قابل قبولی برای چنین رخداد مهم کشور نیستیم؟ آیا همچنان به تولید داخل به چشم درجه دوم نگاه می‌شود؟ رصد نتایج جشنواره‌های مختلف، می‌تواند جریانی که آشکار و پنهان و هدفمند در حال شکل دادن به حوزه کتاب هستند را شناسایی و معرفی نماید و درصدد برنامه‌ریزی برای برطرف کردن ضعف‌ها باشد. این آمارها البته ظاهر قضیه هستند که تلخ‌اند اگر ورود به محتوا بشود چه بسا تلخی گزنده‌تر هم بشود. به‌عنوان مثال «درآمدی بر شعر معاصر آمریکا» چه کارکرد و نیازی از نیازهای حوزه ادبیات کشور را جوابگوست؟ در سایر کتب نیز می‌توان پرسش‌هایی را مطرح و نسبت به چرایی انتخاب آنها و جواب‌گویی به کدام نیاز فرهنگ و ادبیات کشور چالش آفرید.

آمار دیگری را در این زمینه ارائه می‌دهیم تا عمق این کودتا و فاجعه

بعضی از نویسندگان غربی هستند که بنا به سفارش سرویس‌های امنیتی آمریکا و کشورهای اروپایی کتاب می‌نویسند و ناشران و مترجمان دانسته یا ندانسته به سراغ این کتاب‌ها می‌روند.

ترجمه‌محوری مشخص شود. در جام باشگاه‌های کتابخوانی کتاب‌هایی که توسط دبیرخانه پنجمین جام باشگاه‌ها در سال ۱۳۹۹ و از سوی دفتر مطالعات و برنامه‌ریزی فرهنگی معاونت امور فرهنگی (تا نیمه سال ۹۸) انتخاب و برای مطالعه توصیه شده‌اند، با توجه به آنکه در ابتدای این معرفی کتاب‌ها، تأکید کرده‌اند که نسبت به‌ترجمه در برابر تألیف سخت‌گیری نموده‌اند، با شمارشی که انجام داده‌ایم این نتایج به دست آمده است:

«در کتاب‌های معرفی شده برای پیش دبستانی (دقت کنید که چه سنی از کودکان مورد مخاطب این کتاب‌ها هستند) از ۲۵۸ عنوان کتاب معرفی شده تعداد ۱۲۰ عنوان یعنی حدود ۴۶/۵ درصد آنها ترجمه بوده است! و ناشران ترجمه‌محور پرتقال با ۲۲ عنوان و سپس زعفران و مبتکران هر کدام با ۹ عنوان بیشترین کتاب را در این فهرست به خود اختصاص داده‌اند!

در همین معرفی و توصیه به مطالعه، در گروه ویژه سه سال اول دبستان از ۳۵۳ عنوان کتاب معرفی شده ۱۵۲ عنوان یعنی ۴۳ درصد آن کتاب‌های‌ترجمه هستند! در اینجا هم، نشر پرتقال با ۲۶ عنوان، فاطمی(طوطی) با ۱۷ عنوان و پرنده آبی (علمی و فرهنگی) با ۱۳ عنوان و زعفران با ۹ عنوان در صدر قرار دارند!

باز در همین معرفی‌نامه و توصیه به اعضای باشگاه کتابخوانی برای گروه خردسال و کودکان سال اول دبستان از ۱۵۰ اثر معرفی شده ۷۹ اثر یعنی ۵۲/۷ درصد آن را آثارترجمه تشکیل می‌دهند که همچنان نشر پرتقال با ۲۳ عنوان در صدر قرار دارد و چشمه (چ) با ۹ و میچکا با ۵ اثر در ردیف‌های بعدی هستند![39]

کتاب‌های معرفی شده برای سه سال دوم دبستان

از ۳۹۱ عنوان کتاب معرفی شده تعداد ۱۹۴ عنوان یعنی ۴۹/۶ درصدکتاب‌های ترجمه و تعداد ۱۹۷ عنوان یعنی ۵۰/۴ درصد کتاب‌های تألیفی هستند. در این فهرست نشر آفرینگان با ۱۳ عنوان، پرتقال با ۱۲ عنوان و محراب قلم و پیدایش هر کدام با ۱۱ عنوان و طوطی (فاطمی) با ۱۰ عنوان کتاب ترجمه در صدر قرار دارند.

کتاب‌های معرفی شده برای دوره متوسطه (نوجوان)

از ۴۴۳ عنوان کتاب معرفی شده ۲۰۷ عنوان یعنی ۴۶/۷ درصد ترجمه و ۲۳۶ عنوان یعنی ۵۳/۳ درصد تألیف می‌باشند. در این فهرست نشر افق با ۳۱ عنوان، پرتقال با ۲۸ عنوان، پیدایش با ۱۹ و محراب قلم و آفرینگان هر کدام با ۱۴ عنوان، بیشترین آثار ترجمه معرفی شده را به‌خود اختصاص داده‌اند.

ملاحظه می‌فرمایید که در مجموع از ۱۵۹۵ عنوان کتاب معرفی شده برای مطالعه کودکان و نوجوانان تعداد ۷۵۲ عنوان یعنی ۴۷ درصد کتاب‌ها ترجمه و تعداد ۸۴۳ عنوان یعنی ۵۳ درصد کتاب‌ها تألیفی هستند. و نشر پرتقال (جدیدالتأسیس و از ناشران بزرگ ترجمه‌محور) با ۱۱۱ عنوان کتاب ترجمه یعنی ۱۵ درصد کل کتاب‌های معرفی شده بیشترین کتاب ترجمه را در این فهرست دارد![40]

آیا توصیه به مطالعه این حجم از آثار ترجمه برای این گروه‌های سنی بسیار حساس که باید در دامان جمهوری اسلامی با فرهنگ، اعتقادات و سبک زندگی ایرانی اسلامی گره بخورند و زیر بنای محکمی پیدا کنند، عجیب، دور از انتظار و تلخ نیست؟ آیا نگرانی معتقدین به انقلاب اسلامی و فرهنگ ملی اسلامی، به‌جا و تعبیر تهاجم فرهنگی مصداق پیدا نمی‌کند؟ به‌خصوص که در اغلب این کتاب‌های ترجمه، انسان بی‌خدا، زیست با حیوانات به‌عنوان جایگزین انسان، اختلاط جنسی، پوشش غیردینی و... تبلیغ و ترویج می‌گردد.

در هر حال، نشر کشور با یک لشکرکشی آشکار ترجمه مواجه است. ترجمه‌ای که سبک زندگی ایرانی اسلامی و پشتوانه فکری انقلاب اسلامی را هدف گرفته است. در این تهاجم ترجمه‌ای، برخی عامداً و هوشمندانه عمل می‌کنند و بایستی در برابر آنها چه در دادن مجوز چه در دادن امکاناتی مثل خرید و انتخاب و گزینش مقابله قانونی و منطقی بشود؛ و بعضی نیز از سر غفلت و آسانی کار و اقتصاد فروش، در صف ترجمه‌محورها درآمده‌اند که بایستی با آنان نیز رویکرد اجرای قانون و تشویق به تألیف را در پیش گرفت.

در هر صورت مسئولیت دادن به افراد متعهد و معتقد به فرهنگ ایرانی اسلامی در عمل و رفتار و نگاه در اهمیت اول اصلاح اوضاع قرار دارد و جلوگیری از نفوذ جناح‌ها و گرایشات سیاسی در حوزه کتاب و ترجمه و سوگیری‌های آن نیز در اولویت بعدی است.

مؤسسه فرهنگی هنری قدر ولایت

۳۶ - رجوع شود به کتاب «ارتش سرّی روشنفکران» که اسامی بخشی از این نویسندگان و ارتباطشان با سرویس‌های امنیتی را بازگو کرده است.
۳۷- خبرگزاری دفاع پرس، ۱۳۹۹/۱۱/۲۵، کد خبر ۴۴۲۵۸۹
۳۸- خبرگزاری فارس، ۱۳۹۹/۱۲/۲
۳۹- سایت وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، معاونت امور فرهنگی.
۴۰- لازم به ذکر است که این آمار به طور دستی از فهرست‌های معرفی کتاب استخراج شده و امکان چند خطای غیرمؤثر در نتیجه بررسی وجود دارد.

نیازمندی‌های کیهان

قبول آگهی تلفنی
از ساعت ۸ صبح الی ۶ بعدازظهر
تلفن: ۵-۳۳۱۱۲۲۹۲
فکس: ۳۳۱۱۸۰۵۳
niyaz.mandiha@kayhan.ir

مرکز
۳۳۱۱۹۲۳۶
۳۳۱۱۳۰۸۵ ۳۳۹۴۲۰۰۰ ۳۳۱۱۲۱۹۳
۳۳۱۱۰۲۰۲ ۳۳۱۱۸۰۵۲ ۳۳۱۱۲۲۹۱
۳۳۱۱۳۵۱۹ ۳۳۹۱۱۵۶۸ ۳۳۹۰۲۵۹۹

جنوب
شهرری ۵۵۹۵۳۶۳۶ - ۵۵۹۰۰۸۹۷
سعدی ۳۳۹۶۲۲۱۱ - ۳۳۹۶۲۲۳۳
شرق استان تهران ۳۶۲۵۷۰۷۴
اسلامشهر ۵۶۳۴۴۳۴۳
چهاردانگه ۵۶۳۵۹۵۹۸

شمال
قلهک ۲۲۶۰۳۶۳۵
شمیران ۲۲۷۱۲۹۷۶
مطهری ۸۸۹۰۰۸۶۷ - ۸۸۸۰۱۵۵۲
شهرآرا ۶۶۵۹۲۲۶۶ - ۶۶۵۹۳۰۱۰-۱۱

شرق – غرب
آزادی ۶۶۰۰۷۴۷۹ - ۶۶۰۶۴۶۴۷-۹
شهریار ۶۵۲۲۲۹۳۳ - ۰۹۱۲۱۶۲۰۸۴۹
کرج ۰۲۶-۳۲۲۲۶۰۱۳ - ۳۲۲۲۴۴۱۱
تهران نو ۷۷۹۰۹۹۳۹ - ۷۷۹۳۶۸۸۸
دماوند ۷۶۳۲۱۹۳۸

سند کمپانی خودروی سواری سمند به رنگ بژ مدل ۱۳۸۳ و به شماره پلاک ۸۹۵ ۱۱۵ ایران ۲۰ و به شماره موتور ۳۲۹۰۸۲۲۸۱۹۹ و به شماره شاسی ۸۲۲۴۱۲۶۳ به مالکیت محمدعلی اسدیان مفقود گردیده و از درجه اعتبار ساقط می‌باشد.

خرید و فروش و اجاره کلیه املاک

متفرقه
متصدی حمل هوایی زمینی دریایی و ریلی کالای وارداتی صادراتی ترانزیت، بازرگانی و ترخیص کالا
۰۹۱۲۳۵۷۶۵۷۶

گمشده پیدا شده

برگ سبز(شناسنامه) خودرو پژو ۲۰۶ هاچ‌بک به رنگ سفید مدل ۱۴۰۰ به شماره انتظامی ۵۷۲ ل ۸۳– ایران ۳۰ و شماره موتور ۱۸۲۸۰ ۱۳۷۱۴۰ و شماره شاسی NAAP۰۳EEAMJ۴۴۷۳۱۷ مفقود گردیده و از درجه اعتبار ساقط است.

برگ سبز(سند مالکیت) کامیون بنز ۲۶۲۴ جرثقیل‌دار مدل ۱۳۷۱ به رنگ آبی فیروزه‌ای به شماره انتظامی ۹۸۲ ع ۵۴– ایران ۱۱ به شماره موتور ۰۶۶۰۹۲ و شماره شاسی ۵۷۷۴۹۸ بنام گروه صنعتی کوثر یازدهم مفقود گردیده و از درجه اعتبار ساقط می‌باشد.

برگ سبز کامیون کشنده رنو پریمیوم به شماره انتظامی ۳۸۵ع ۲۴ ایران ۲۷ مدل ۲۰۱۱ موتور DXI۱۱۲۳۳۰۳۱C۱L شاسی VF۶۲۴GPA۰۰۰۰۵۰۸۴۳ به نام حمل و نقل بین‌المللی پرستور ترابر مفقود و از درجه اعتبار ساقط است.

سند کمپانی و بنچاق و سند مالکیت وسیله نقلیه پژو ۲۰۶ به رنگ خاکستری متالیک مدل ۱۳۸۸ به شماره پلاک ۷۶۷ ص ۴۸ ایران ۷۷ و به شماره موتور ۳۱۰۵۴ و به شماره شاسی ۶۸۵۳۵ به مالکیت سعیده عیسی‌پور دولت آباد دارای کدملی ۰۳۲۲۷۷۶۰۸۲ مفقود گردیده و از درجه اعتبار ساقط می‌باشد.

«املاک سان»
خرید و فروش
ویلا– زمین
پیمانکاری ساختمان
مشارکت ساخت
مازندران نوشهر، سی‌سنگان
۰۹۱۱۱۹۳۲۷۳۴
۰۹۱۲۰۴۵۵۴۱۰

مشاور حقوقی آموزشی

برگ سبز(شناسنامه) خودرو پراید SE ۱۱۱ به رنگ سفید روغنی مدل ۹۳ به شماره انتظامی ۵۶۶ ل ۳۳– ایران ۶۸ و شماره موتور ۵۱۵۷۳۴۱ و شماره شاسی NAS۴۳۱۱۰۰E۵۷۸۸۴۸۰ مفقود گردیده و از درجه اعتبار ساقط است.

برگ سبز موتورسیکلت تیزباد CDI ۱۲۵ به شماره انتظامی ۶۶۲۷۳ ایران ۶۹۱ مدل ۹۰ موتور ۱۳۶PMINCV۲۰۱۰۱۵۱۳۱۱ شماره تنه NCV***۱۲۵E۹۰۳۹۲۷۵ بنام کمال فتحی مفقود و از درجه اعتبار ساقط است.

شناسنامه مالکیت(برگ سبز) خودرو سواری پراید TL ۱۳۱ مدل ۱۳۹۳ به رنگ سفید روغنی به شماره انتظامی ۹۶۸ ج ۷۷ ایران ۹۳ و شماره شاسی NAS۴۱۲۱۰۰E۱۰۴۹۲۱۱ و شماره موتور ۵۱۵۷۰۷۱ به نام حبیب‌اله صاحبی کبیر مفقود شده و از درجه اعتبار ساقط است.

برگ سبز و سند مالکیت و کارت شناسایی خودرو وانت پیکان تیپ OHV ۱۶۰۰ مدل ۱۳۸۶ به رنگ سفید روغنی و به شماره پلاک ۲۹۶ د ۱۴– ایران ۶۴ و به شماره موتور ۱۱۴۸۶۰۴۸۵۰۱ و به شماره شاسی ۳۱۶۴۲۵۳۶ متعلق به آقای حسینعلی چیت‌ساز مهرجردی به شماره کدملی ۴۴۳۲۲۰۶۷۴۸ مفقود گردیده است از درجه اعتبار ساقط می‌باشد.

موسسه حقوقی عدل ماهان
پذیرش کلیه دعاوی حقوقی، کیفری، ملکی
خانوادگی و مهاجرتی
به کانادا و ترکیه
۰۹۱۲۳۷۰۲۴۶۰

خرید و فروش انواع خودرو

« خریدار نقدی فرسوده»
انواع خودرو و تمام مدل‌ها
حتی مدارک ناقص و موتور سوخته
۶۶۸۰۰۷۸۹ و ۰۹۱۲۲۵۸۶۸۴۲

اینجانب صیدال موسائی گله مالک خودرو پژو پارس TU۵ مدل ۱۳۹۵ به شماره پلاک ۲۸۵ هـ ۷۳ ایران ۴۳ و شاسی NAAN۱۱FE۶GH۷۳۲۷۹۴ و شماره موتور ۱۶۴B۰۱۰۱۷۴۹ بعلت فقدان اسناد فروش تقاضای المثنی اسناد مذکور را نموده است. لذا چنانچه هرکس ادعایی در مورد خودروی مذکور دارد ظرف ده روز به دفتر فروش شرکت ایران خودرو واقع در پیکان‌شهر ساختمان سمند مراجعه نماید. بدیهی است پس از انقضای مهلت مزبور طبق ضوابط مقرر اقدام خواهد شد. زرین‌شهر.

برگ خریدار موتورسیکلت آپاچی CC ۱۸۰ به رنگ سفید مدل ۱۳۹۳ و به شماره پلاک ۵۱۷۲۵ ایران ۱۲۶ و به شماره موتور ۲۲۷۰۵۴۴ و به شماره شاسی ۹۳۱۵۵۲۶ به مالکیت اکبر نادری دارای کدملی ۰۰۷۲۱۲۰۳۴۷ مفقود گردیده و از درجه اعتبار ساقط می‌باشد.

برگ سبز خودرو سواری پراید صبا مدل ۱۳۸۵ به رنگ سفید روغنی به شماره پلاک ۴۹۱ ب ۵۸ – ایران ۶۴ و به شماره موتور ۱۴۴۳۶۱۰ و به شماره شاسی S۱۴۱۲۲۸۵۷۸۸۱۰۷ به نام آقای مهدی عبدالوند به کدملی ۰۴۹۱۷۸۴۶۵۱ مفقود گردیده است از درجه اعتبار ساقط می‌باشد.

برگ سبز و سند مالکیت خودرو سواری پراید نسیم دی‌ام مدل ۱۳۷۵ به رنگ سفید شیری روغنی و به شماره پلاک ۵۲۳ ب ۱۳ – ایران ۶۴ و به شماره موتور ۰۰۰۱۸۹۴۹ و به شماره شاسی S۱۴۴۲۲۷۵۱۲۷۷۷۲ به نام آقای حسین شاکر اردکانی به شماره ملی ۴۴۴۹۶۱۳۸۸۰ مفقود گردیده است از درجه اعتبار ساقط است.

آگهی فقدان اسناد فروش
اینجانب موسی شریفی فرزند محمد شماره شناسنامه ۵۳ و کد ملی ۴۵۹۱۵۹۴۶۹۶ صادره از شاهرود مالک خودروی سواری تیبا مدل ۱۳۹۹ به شماره انتظامی ۵۱۷ ص ۲۴ ایران ۵۹ و شماره موتور M۱۵/۸۹۰۲۹۶۲ و شماره شاسی NAS۸۱۱۱۰۰L۵۸۸۳۹۴۸ بعلت فقدان اسناد فروش(سند کمپانی) و شناسنامه مالکیت(برگ سبز) تقاضای رونوشت المثنی اسناد خودروی مذکور را نموده‌ام. لذا هرکسی ادعایی در خصوص خودروی فوق را دارد ظرف مدت ده(۱۰) روز به دفتر شرکت رایان سایپا واقع در تهران– جاده کرج– دفتر فروش شرکت رایان سایپا مراجعه نماید. بدیهی است پس از انقضای مهلت مزبور مطابق ضوابط مقرر اقدام خواهد شد.

تاریخ انتشار آگهی ۱۴۰۰/۳/۲
شماره ثبت: ۱۵۶۶۵
شرکت تعاونی مسکن کارکنان سازمان تأمین اجتماعی
آگهی دعوت مجمع عمومی فوق‌العاده نوبت دوم
بدینوسیله از کلیه اعضاء محترم شرکت تعاونی دعوت می‌شود تا در مجمع عمومی فوق‌العاده نوبت دوم که راس ساعت ۱۶ روز پنج‌شنبه مورخ ۱۴۰۰/۳/۱۳ در محل دفتر تعاونی (فضای باز) واقع در خ یادگار شمال خ فرخزاد خ ایثارگران شمالی روبه‌روی بانک پاسارگاد پ ۲ تشکیل می‌گردد حضور بهم رسانند.
توجه: در صورتیکه هر یک از اعضاء نتوانند در مجمع عمومی فوق حضور یابند می‌توانند استفاده از حق خود را برای حضور و اعمال رای در مجمع عمومی به یک نماینده تام‌الاختیار واگذار کنند. تعداد آراء وکالتی هر عضو حداکثر سه رای و هر شخص غیرعضو تنها یک رای خواهد بود. لازم به ذکر است تائید نماینده تام‌الاختیار با آقای حبیب‌الله فیلی بازرس تعاونی و آقای سیروس عبدی عضو هیئت مدیره تعاونی خواهد بود. بدین منظور عضو متقاضی اعطای نمایندگی باید حداکثر ظرف ۴ روز از انتشار این آگهی به همراه نماینده خود و با در دست داشتن مدرک موید عضویت در تعاونی و کارت شناسایی معتبر در محل دفتر شرکت تعاونی حاضر تا پس از احراز هویت طرفین (عضو متقاضی و اهلیت نماینده)، برگه نمایندگی مربوط توسط مقام مذکور تایید تا برگه ورود به مجمع عمومی برای نماینده صادر گردد.
ضمنا یادآوری می‌شود این مجمع با حضور حداقل نصف بعلاوه یک از اعضاء رسمیت می‌یابد و تصمیماتی که در آن اتخاذ می‌شود برای کلیه اعضاء (اعم از غائب و مخالف و حاضر) نافذ و معتبر خواهد بود.
دستور جلسه: طرح و تصویب اساسنامه جدید
رئیس هیئت مدیره – هاجر شیخ‌مهدی

اسامی ۶ نفر از فرزندان تحت پوشش شیرخوارگاه شبیر

نام مستعار کودک: راستین

تاریخ تولد: ۱۴۰۰/۱/۱۵
تاریخ پذیرش: ۱۴۰۰/۱/۳۰
ارجاع دهنده: بیمارستان فیروزگر

نام مستعار کودک: شیوا

تاریخ تولد: ۹۹/۱۲/۲۷
تاریخ پذیرش: ۱۴۰۰/۱/۱۸
ارجاع دهنده: بیمارستان امام حسین

نام مستعار کودک: کارن

تاریخ تولد: ۱۴۰۰/۱/۳۰
تاریخ پذیرش: ۱۴۰۰/۲/۴
ارجاع دهنده: بیمارستان تهران‌پارس

نام مستعار کودک: پرستو

تاریخ تولد: ۱۴۰۰/۱/۲۰
تاریخ پذیرش: ۱۴۰۰/۱/۲۶
ارجاع دهنده: بیمارستان آرش

نام مستعار کودک: پارمیس

تاریخ تولد: ۱۴۰۰/۱/۲۱
تاریخ پذیرش: ۱۴۰۰/۲/۸
ارجاع دهنده: اورژانس اجتماعی شهریار

نام مستعار کودک: مهراوه جلالیان

تاریخ تولد: ۹۶
تاریخ پذیرش: ۱۴۰۰/۲/۱
ارجاع دهنده: اورژانس شهید نواب صفوی

شرایط و فرم اشتراک نشریات کیهان در تهران سال ۱۴۰۰

متقاضیان محترم می‌توانند با توجه به جدول زیر نسبت به انتخاب هر یک از نشریات مورد علاقه و واریز مبلغ اشتراک به شماره کارت **۶۱۰۴۳۳۷۷۴۳۹۷۶۸۴۵** بانک ملت و یا حساب **۰۱۰۶۷۱۳۵۹۵۰۰۹(سیبا)** بانک ملی شعبه سعدی جنوبی کد ۶۹ به نام حسین شریعتمداری (موسسه کیهان) و ارسال اصل فیش بانکی همراه با فرم تکمیل شده ذیل به صندوق پستی **۱۱۳۶۵/۳۶۳۱** با پست سفارشی نسبت به برقراری اشتراک خود اقدام نمایند.

نوع نشریه	یکساله (ریال)	شش ماهه (ریال)	سه ماهه (ریال)
روزنامه کیهان	۱۰/۸۶۰/۰۰۰	۵/۴۳۰/۰۰۰	۲/۷۱۵/۰۰۰
روزنامه کیهان انگلیسی	۱۶/۸۶۰/۰۰۰	۸/۴۳۰/۰۰۰	۴/۲۱۵/۰۰۰
روزنامه کیهان عربی	۱۶/۸۶۰/۰۰۰	۸/۴۳۰/۰۰۰	۴/۲۱۵/۰۰۰
مجله کیهان ورزشی	۵/۵۲۰/۰۰۰	۲/۷۶۰/۰۰۰	۱/۳۸۰/۰۰۰
مجله زن روز	۵/۵۲۰/۰۰۰	۲/۷۶۰/۰۰۰	۱/۳۸۰/۰۰۰
مجله کیهان بچه‌ها	۲/۷۶۱/۰۰۰	۱/۳۸۵/۰۰۰	۶۹۰/۰۰۰
مجله کیهان فرهنگی	۴۲۵/۰۰۰	———	———

توجه
۱- اشتراک عزیزانی که فرم درخواست آنها تا دهم هر ماه به امور مشترکین برسد از اول ماه بعد برقرار می‌شود.
۲- یک نسخه از کپی فیش بانکی و قبض سفارشی را تا پایان مدت اشتراک حتما نزد خود نگهداری نمائید.
۳- در صورت تغییر قیمت نشریات و یا هزینه پستی، معادل مبلغ پرداخت‌شده، نشریه مورد تقاضا ارسال می‌گردد.
۴- در صورت تمایل به اشتراک چند نشریه، برای هر کدام فیش بانکی جداگانه تهیه فرمائید.
۵- قبض پرداختی را می‌توانید به شماره **۰۹۱۲۷۹۳۲۵۶۸** با ذکر مشخصات در کانال تلگرام قرار داده به امور مشترکین اطلاع دهید.

فرم تقاضا
نام: .... **نام خانوادگی:** .... **نوع نشریه:** .... **تعداد نسخه**............ **مدت**............ **ماه**
مبلغ پرداختی: .... **ریال شماره فیش بانکی:** .... **تلفن:** .... **تلفن همراه:** ....
آدرس:............
کد پستی: .... **پست الکترونیکی:** ....

شماره اشتراک: ....

تلفن: ۰۲۱-۳۳۵۲۰۲۲۷۸ نمابر: ۰۲۱-۳۳۹۱۰۹۲۲
امور مشترکین موسسه کیهان